

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1985 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique.

Commentaire paritaire

Annexe à la convention collective de travail du 31 janvier 1985 fixant les salaires horaires des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de construction de carrosseries

L'organisation patronale (Febelcar) et les organisations syndicales représentées à la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique — Secteur Carrosseries — sont unanimement d'accord pour dire que :

« Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés, résultant de la convention collective de travail du 22 mars 1978, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, fixant les salaires horaires et la prime unique des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de construction de carrosseries, ressortissant à cette commission, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 septembre 1978, n'ont cessé d'être en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1979. »

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 1985.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 85 — 1161

13 JUIN 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 octobre 1973 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut nationale d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi du 21 décembre 1970 portant création d'un Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 septembre 1984;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 1973 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1982 fixant le cadre organique du personnel de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1985 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de sectoren die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn.

Paritair commentaar

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 1985 tot vaststelling van de uurlonen van de werklieden en werkers tewerkgesteld in de koetswerkondernemingen

De werkgeversorganisatie (Febelcar) en de vakorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de sectoren die aan de metaal-, machine-, en elektrische bouw verwant zijn — Sector Koetswerk — zijn eenparig akkoord om te zeggen :

« De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde lonen, voortvloeiend uit de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1978, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, tot vaststelling van de uurlonen en de éénmalige premie van de werklieden en werkers tewerkgesteld in de koetswerkondernemingen, welke onder dat comité ressorteren, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 september 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1978), hebben niet opgehouden van toepassing te zijn sedert 1 januari 1979. »

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1985.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 85 — 1161

13 JUNI 1985. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 oktober 1973 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de wet van 21 december 1970 houdende oprichting van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 september 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 1973 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1982 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;

Vu l'arrêté royal du 26 janvier 1979 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 26 janvier 1979 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants modifié par l'arrêté royal du 28 juin 1984;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants modifié par l'arrêté royal du 11 juin 1971;

Vu l'avis n° 16.270/I/P/F du 20 décembre 1984 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 18 octobre 1973 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. En vue de l'application aux agents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

- 1er degré :
les grades répartis dans les rangs 16 et 15;
- 2e degré :
les grades répartis dans les rangs 14 et 13;
- 3e degré :
les grades répartis dans les rangs 12 et 11;
- 4e degré :
les grades répartis dans le rang 10;
- 5e degré :
les grades répartis dans le rang 24;
- 6e degré :
les grades répartis dans les rangs 23 et 22;
- 7e degré :
les grades répartis dans les rangs 21 et 20;
- 8e degré :
les grades répartis dans le rang 34;
- 10e degré :
les grades répartis dans le rang 30;
- 11e degré :
les grades répartis dans le rang 44;
- 12e degré :
les grades répartis dans les rangs 42 et 40 ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 7 avril 1982.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,
F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
E. KNOOPS

Gelet op het koninklijk besluit van 26 januari 1979 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen titularis kunnen zijn;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 januari 1979 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen titularis kunnen zijn gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juni 1971;

Gelet op het advies nr. 16.270/I/P/F van 20 december 1984 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 oktober 1973 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen vastgesteld als volgt :

- 1e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 16 en 15;
- 2e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13;
- 3e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 12 en 11;
- 4e trap :
de graden ingedeeld in de rang 10;
- 5e trap :
de graden ingedeeld in de rang 24;
- 6e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 23 en 22;
- 7e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 21 en 20;
- 8e trap :
de graden ingedeeld in de rang 34;
- 10e trap :
de graden ingedeeld in de rang 30;
- 11e trap :
de graden ingedeeld in de rang 44;
- 12e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 42 en 40 ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 april 1982.

Art. 3. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Middenstand,
E. KNOOPS